ЗАЯВЛЕНИЕ О ВКЛЮЧЕНИИ **ПЕРЕРАБОТКИ, ТОРГОВЛИ**

В СИСТЕМУ КОНТРОЛЯ ОРГАНИЧЕСКОГО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА / *APPLICATION ON THE INCLUSION OF PROCESSING, DISTRIBUTION INTO THE CONTROL SYSTEM OF ORGANIC FARMING*

***Accordance with the regulation (EU) 2018/848 of the European Parliament and of the council of 30 may 2018 on organic production and labelling of organic products and repealing council regulation (EC) no 834/2007***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Оператор /***Operator* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Название предприятия (Оператора) / *Name of Operator* | | | | | | | | | | | | | |
| заполняется на английском языке */ Fill in English* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. ОГРН (основной государственный регистрационный номер) */ (Main state registration number)* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. ИНН (идентификационный номер налогоплательщика) */ (tax identification number)* | | | | | | | | | | | | | |
| Копия документа, подтверждающего государственную регистрацию */ A copy of the document confirming state registration* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Юридический адрес / *Legal address* | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| заполняется на английском языке */ Fill in English* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Фактический адрес (*если адресов несколько, укажите все или добавьте список)* */ Actual address* (*if more than one address, specify all or add a list)* | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| заполняется на английском языке */ Fill in English* | | | | | | | | | | | | | |
| GPS координаты / *GPS coordinates* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Почтовый адрес / Mailing address | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| заполняется на английском языке */ Fill in English* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Банковские реквизиты / *Bank details* | | | | | | | | | | | | | |
| БАНК НАИМЕНОВАНИЕ / *NAME OF THE BANK* | | | | | | | | | | | | | |
| БИК | | | | | | | | | | | | | |
| РАССЧЕТНЫЙ СЧЕТ / *PAYMENT ACCOUNT* | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Контакты / *Contact* | | | | | | | | | | | | | |
| Веб-сайт (если есть) */ Website* | | | | | | | | | | | | | |
| Ответственное лицо, должность / *Responsible person, position* | | | | | | | | | | | | | |
| Копия документа, подтверждающего полномочия ответственного лица по представлению интересов */ A copy of the document confirming the authority of the person in charge to represent interests* | | | | | | | | | | | | | |
| Телефон */ Telephone* | | | | | | | | | | | | | |
| e-mail | | | | | | | | | | | | | |
| Контактное лицо по вопросам органического производства, должность */ Contact person for organic production, position* | | | | | | | | | | | | | |
| Телефон */ Telephone* | | | | | | | | | | | | | |
| e-mail | | | | | | | | | | | | | |
| Дополнительные сведения (если необходимо) */ Additional information* | | | | | | | | | | | | | |
| **Внимание! Только предоставленные контактные данные будут использоваться для официального общения с оператором по вопросам сертификации. */ Attention! Only the provided contact details will be used for official communication with the operator on certification issues.*** | | | | | | | | | | | | | |
| 1. **Заказчик (заполняется в случаях, когда плательщиком является третье лицо) */ Customer*** ***(to be completed in cases where the payer is a third party)*** | | | | | | | | | | | | | |
| 2.1. Название заказчика(плательщика) */ Name of company (payer)* | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| заполняется на английском языке */ Fill in English* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. ОГРН (основной государственный регистрационный номер) */ Main state registration number)* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. ИНН (идентификационный номер налогоплательщика) / *Tax number (tax identification number)* | | | | | | | | | | | | | |
| Копия документа, подтверждающего государственную регистрацию */ A copy of the document confirming state registration* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Юридический адрес */ Legal address* | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| заполняется на английском языке */ Fill in English* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Почтовый адрес */ Mailing address* | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| заполняется на английском языке */ Fill in English* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Банковские реквизиты */ Bank details* | | | | | | | | | | | | | |
| БАНК НАИМЕНОВАНИЕ */ NAME OF THE BANK* | | | | | | | | | | | | | |
| БИК | | | | | | | | | | | | | |
| РАССЧЕТНЫЙ СЧЕТ / *PAYMENT ACCOUNT* | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Контакты */ Contacts* | | | | | | | | | | | | | |
| Ответственное лицо, должность / *Responsible person, position* | | | | | | | | | | | | | |
| Копия документа, подтверждающего полномочия ответственного лица по представлению интересов Заказчика / *A copy of the document confirming the authority of the person in charge to represent interests* | | | | | | | | | | | | | |
| Телефон / *Telephone* | | | | | | | | | | | | | |
| e-mail | | | | | | | | | | | | | |
| Контактное лицо по вопросам органического производства, должность / *Contact person for organic production, position* | | | | | | | | | | | | | |
| Телефон / *Telephone* | | | | | | | | | | | | | |
| e-mail | | | | | | | | | | | | | |
| Дополнительные сведения (если необходимо) */ Additional information* | | | | | | | | | | | | | |
| **ПРОСИМ ПРОВЕСТИ ОЦЕНКУ ЗАЯВЛЕНИЯ С ПОСЛЕДУЮЩЕЙ СЕРТИФИКАЦИЕЙ СОГЛАСНО РЕГЛАМЕНТОМ ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА 2018/848 ОТ 30 МАЯ 2018 Г. ОБ ОРГАНИЧЕСКОМ ПРОИЗВОДСТВЕ И О МАРКИРОВКЕ ОРГАНИЧЕСКИХ ПРОДУКТОВ, А ТАКЖЕ ОБ ОТМЕНЕ РЕГЛАМЕНТА (ЕС) 834/2007 СОВЕТА ЕС** */*  *PLEASE ASSESS THE APPLICATION WITH THE FOLLOWING CERTIFICATION*  *UNDER THE REGULATION (EU) 2018/848 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL OF 30 MAY 2018 ON ORGANIC PRODUCTION AND LABELLING OF ORGANIC PRODUCTS AND REPEALING COUNCIL REGULATION (EC) NO 834/2007* | | | | | | | | | | | | | |
| 1. **Сертификация органическое производства в прошлом или текущая сертификация другим сертификационным органом: */ Certification of organic production in the past or current certification by another certification body:*** | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Название сертификационного органа / стандарт сертификации */ Name of certification body / certification standard* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Дата начала сертификации, срок действия сертификата *\** */ Start date of certification, certification validity\** | | | | | | | | | | | | | |
| **\* В случае перехода от другого сертификационного органа, просим предоставить документы, подтверждающие предыдущую сертификационную оценку предприятия */ \* In case of transfer from another certification body, please provide documents confirming the previous certification assessment of the enterprise*** | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Текущая сертификация по другим органическим или смежным стандартам (в случае ответа «Да» - указать название стандарта) */ Ongoing certification to other organic or related standards (if the answer is "Yes" - indicate the name of the standard)* | | | | | | | | | | | | | |
| Да название стандарта */ Yes name of Standard* | | | | | | Нет */ No* | | | | Другие стандарты название / *Other standards name* | | | |
| **Сертификация была отозвана предыдущим контрольным органом в течение последних двух лет */ Certification have been withdrawn by previous Control authority or Control body in the last 2 years*** | | | | | | | | | | | | | |
| Да, *указать причину*Click or tap here to enter text. */* Yes, *describe reason* | | | | | | | | Нет */ No* | | | | | |
| 1. **Виды деятельности */ Type of activities*** | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Отрасли / *Industries* | | | | | | | | | | | | | |
| переработка продуктов (растениеводство) */ food processing (crop production)* | | | | | | | | | | хранение */ storage* | | | |
| переработка продуктов (животноводство) */ food processing (animal husbandry)* | | | | | | | | | | обработка */ processing* | | | |
| фасовка и упаковка продуктов */ packing and packaging of products* | | | | | | | | | | торговля */ trade* | | | |
| импорт / *import* | | | | | | | | | | экспорт / *export* | | | |
| другое название / *other name* | | | | | | | | | |  | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| \*краткое описание деятельности Оператора / *\*brief description of the Operator's activities*  Оператор физически контактирует с продукцией (есть склады, транспорт, перевалка и т.д.): описать / *The operator is physically in contact with the products (there are warehouses, transport, transhipment, etc.): describe*  Оператор физически не контактирует с продукцией (нет собственных производственных мощностей (за исключением административных), финансовый агент, посредник и т.д.): описать / *The operator does not physically contact the products (there is no own production facilities (except for administrative ones), financial agent, intermediary, etc.):*  *Describe activity* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Виды деятельности, выполняемые субподрядными организациями (если есть) / *Activities performed by subcontractors (if any)* | | | | | | | | | | | | | |
| № | Наименование субподрядной компании / *Subcontracting company name* | | | | Адрес субподрядной компании / *Subcontracting company address* | | Действия / *Activities* | | | | | | Контроль за выполнением работы\* / *Control over the performance of work \** |
|  |  | | | |  | |  | | | | | |  |
|  |  | | | |  | |  | | | | | |  |
|  |  | | | |  | |  | | | | | |  |
|  |  | | | |  | |  | | | | | |  |
|  |  | | | |  | |  | | | | | |  |
| \*Кратко описать вид контроля за деятельностью субподрядной организации, связанной с органическим производством:  - Оператор (субподрядная организация будет находиться в системе контроля SIA “Sertifikācijas un testēšanas centrs” на основании данной заявки и в рамках дальнейшего сертификационного процесса)  - Собственный сертификат (субподрядная организация имеет собственный органический сертификат. Дополнительно указать номер сертификата и название Сертификационного Органа, производящего контроль)  - Сторонняя организация (субподрядная организация, в том числе, оказывает услуги другому сертифицированному Оператору и находится в системе контроля его Сертификационного Органа. Дополнительно указать название Оператора, номер сертификата и название Сертификационного Органа, производящего контроль)  /  *\* Briefly describe the type of control over the activities of the subcontractor related to organic production:*  *- Operator (the subcontractor will be in the control system of SIA “Sertifikācijas un testēšanas centrs” on the basis of this application and as part of the further certification process)*  *- Own certificate (the subcontractor has its own organic certificate. In addition, specify the certificate number and the name of the Certification Body carrying out the control)*  *- A third-party organization (a subcontractor, inter alia, provides services to another certified Operator and is in the control system of its Certification Body.*  *Additionally, indicate the name of the Operator, the number of the certificate and the name of the Certification Body that carries out control)* | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Карты и схемы расположения производственных помещений: */ Maps and layouts of industrial premises:* | | | | | | | | | | | | | |
| Расположение на карте с обозначением производственных помещений; / *Location on the map with the designation of production facilities;* | | | | | | | | | | | | | |
| План производственных помещений; */ Production area plan;* | | | | | | | | | | | | | |
| Описание складских помещений, хранилищ, навесов, крытых токов/ *Description of warehouses, storage facilities, sheds, covered threshing floors*   |  |  |  | | --- | --- | --- | | No. | Местоположение (например, название села/района) и вид использование/  *Location (for example, name of village/district) type of use* | Количество производственных помещённый/Number of production units | | 1 |  |  | | 2 |  |  | | 3 |  |  | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. **Категория, согласно Рег. 2018/848 */ Categories according to Reg.* 2018/848** | | | | | | | | | | | | | |
| **A** - необработанные растения и растительные продукты, включая семена и другой растительный репродуктивный материал; / *unprocessed plants and plant products, including seeds and other plant reproductive material;* | | | | | | | | **B** - животноводство и необработанные продукты происхождения  Животноводство; / *livestock and unprocessed origin products*  *Livestock;* | | | | | |
| **С** - водоросли и необработанные продукты аквакультуры; / *seaweed and unprocessed aquaculture products;* | | | | | | | | | | | | | |
| **D** - переработанные сельскохозяйственные продукты, в том числе продукты аквакультуры, для использования в пищу; */* ***D*** *- processed agricultural products, including aquaculture products, for use as food;* | | | | | | | | **E** – Корм */* ***E*** *– Feed* | | | | | |
| **F** – Вино */* ***F*** *– Wine* | | | | | | | | **G** - другие продукты, перечисленные в Приложении I к Регламенту (ЕС) 2018/848 или не охваченные предыдущими категориями. / ***G*** *- other products listed in Annex I to Regulation (EU) 2018/848 or not covered by the previous categories* | | | | | |
|  | | | | | | | |  | | |  | | |
| 1. **Описание производственной деятельности предприятия */ Description of the production activities of the enterprise*** | | | | | | | | | | | | | |
| * 1. Информация о производственных методах: */ Production Method Information:* | | | | | | | | | | | | | |
| Полностью органическая деятельность */ Fully organic activity* | | | | | | | | | Да */ Yes*  Дата / *Date* | | | | Нет / *No*  указать процентуальное соотношение */ indicate percentage* |
|  | | | | | | | | | **Органические продукты / *Organic products*** | | | | **Неорганические продукты** / ***Non-organic products*** |
| Переработка (производство продуктов питания и кормов) / *Processing (food and feed production)* | | | | | | | | | количество, % */ Quantity, %* | | | | количество, % */ Quantity, %* |
| Фасовка и упаковка продуктов / *Packing and packaging of products* | | | | | | | | | количество, % */ Quantity, %* | | | | количество, % */ Quantity, %* |
| Торговля, импорт/экспорт */ Trade, import / export* | | | | | | | | | количество, % */ Quantity, %* | | | | количество, % */ Quantity, %* |
| Хранение / *Storage* | | | | | | | | | количество, % */ Quantity, %* | | | | количество, % */ Quantity, %* |
| * 1. Органические продукты, которые планируйте сертифицировать */ Organic products you plan to certify* | | | | | | | | | указать названия продуктов или прикрепите как приложение / *provide product names or attach as attachment* | | | | |
| * 1. Планируемый объем переработки, продажи, переупаковки и/или сбора и транспортировки органических продуктов в течение года */ Planned volume of processing, sale, repackaging and / or collection and transportation of organic products during the year* | | | | | | | | | указать в тоннах */ indicate in tons* | | | | |
| * 1. Перечень продукции, планируемой к сертификации/ *List of products planned for certification* | | | | | | | | | Можно добавить список /*Can be add a list* | | | | |
| **Все перечисленные выше действия и сопровождающее документы могут быть добавлены в качестве руководства по самоконтролю компании / *All of the above actions and accompanying documents can be added as a guide to self-control of the company*** | | | | | | | | | | | | | |
| **Подписывая данное заявление, подтверждаю, что: / *By signing this statement, I confirm that:*** | | | | | | | | | | | | | |
| Да / *Yes* | | Нет / *No* |  | | | | | | | | | | |
|  | |  | Подписывая данное заявление, подтверждаю, что генетически модифицированные организмы (ГМО) и ионизирующее излучение не используются при обработке продукции. / *By signing this statement, I confirm that genetically modified organisms (GMOs) and ionizing radiation are not used in the processing of products.* | | | | | | | | | | |
|  | |  | Обязуюсь выполнять правила сертификации, предоставлять всю необходимую информацию, предоставлять беспрепятственный доступ на сертифицируемые объекты / *I undertake to comply with the certification rules, provide all the necessary information, provide unhindered access to certified objects* | | | | | | | | | | |
|  | |  | Даю согласие использовать личные данные в целях проведения оценки соответствия, соблюдая условия нормативных актов. */ I agree to use my personal data for the purposes of conformity assessment, in compliance with the conditions of the regulatory enactments.* | | | | | | | | | | |
|  | |  | Даю согласие разместить на сайте [www.stc.lv](http://www.stc.lv) контактную информацию компании, которая необходима по причине необходимости соблюдения условий нормативных актов / *I agree to post on the website www.stc.lv contact information of the company, which is necessary due to the need to comply with the conditions of regulatory enactments* | | | | | | | | | | |
|  | |  | Вся официальная информация о процессе сертификации будет отправлена ​​в электронном виде на указанный Вами адрес электронной почты. / *All official information about the certification process will be sent electronically to your specified email address* | | | | | | | | | | |
|  | |  | Вся информация в этой форме заявки верна, и я немедленно сообщу SIA “Sertifikācijas un testēšanas centrs” о любых изменениях. / *All information in this application form is correct and I will immediately inform SIA “Sertifikācijas un testēšanas centrs” of any changes.* | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| Дата\* / *Date\** | | | | (подпись\*) / *signature\** | | | | | | | | Имя и фамилия / *Name, Surname* | |
| \* Реквизиты документа «дата» и «подпись» не заполняется, если электронный документ приготовлен в соответствии с нормативными актами об оформлении электронных документов. / *\* The details of the document "date" and "signature" are not filled in if the electronic document is prepared in accordance with the regulations on the execution of electronic documents* | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | |